



**LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF YUKON**

**FIRST SESSION OF THE
THIRTY-FIFTH LEGISLATIVE ASSEMBLY**

**BILL NO. 211
SECOND APPROPRIATION ACT
2023-24**

**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DU YUKON**

**PREMIÈRE SESSION DE LA
TRENTE-CINQUIÈME ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE**

**PROJET DE LOI N°211
LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR
L'EXERCICE 2023-2024**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :

DOCUMENT:

DOCUMENT :

**SECOND APPROPRIATION ACT
2023-24**

RECOMMENDED FOR THE CONSIDERATION OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY OF YUKON UNDER SECTION 29 OF THE *YUKON ACT* (CANADA), AND STANDING ORDER 61 OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY.

Dated at Whitehorse, Yukon,

, 2023

**LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR
L'EXERCICE 2023-2024**

RECOMMANDÉE POUR LA CONSIDÉRATION DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU YUKON EN APPLICATION DE L'ARTICLE 29 DE LA *LOI SUR LE YUKON* (CANADA) ET DU RÈGLEMENT 61 DE LADITE ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.

Fait à Whitehorse, au Yukon,

2023

Commissioner of the Yukon/Commissaire du Yukon





SECOND APPROPRIATION ACT 2023-24

LOI D'AFFECTATION N^o 2 POUR L'EXERCICE 2023-2024

Preamble

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums set out in Schedule A are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2024;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1

(1) In addition to the net sum of \$1,937,836,000 provided for in the *First Appropriation Act 2023-24*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$153,170,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2024, as set out in Schedule A and that includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is set out in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in parentheses after it are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses,

Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits énumérés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2024;

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1

(1) En plus de la somme nette de 1 937 836 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d'affectation no 1 pour l'exercice 2023-2024*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 153 170 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2024, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A. Cette somme comprend tous les montants déjà affectés pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté énuméré à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites par le total de la somme entre parenthèses, réduisant le

Section 2

Article 2

thereby reducing the net Total Voted (Current Spending Authority) to \$2,070,545,000.

Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes) à 2 070 545 000 \$.

2

2

The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.



SCHEDULE A

SCHEDULE A

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	7,946	43	0	7,989
24	Elections Office	853	18	0	871
23	Office of the Ombudsman	1,566	40	0	1,606
26	Child and Youth Advocate Office	876	24	0	900
02	Executive Council Office	25,593	2,148	0	27,741
51	Community Services	95,634	21,347	0	116,981
07	Economic Development	26,474	1,810	0	28,284
03	Education	244,155	3,570	0	247,725
53	Energy, Mines and Resources	79,919	33,074	0	112,993
52	Environment	57,427	3,619	0	61,046
12	Finance	11,914	375	0	12,289
27	French Language Services Directorate	6,805	548	0	7,353
15	Health and Social Services	512,302	52,802	0	565,104
55	Highways and Public Works	160,043	7,288	0	167,331
08	Justice	91,650	1,734	0	93,384
10	Public Service Commission	55,941	845	0	56,786
54	Tourism and Culture	31,884	804	0	32,688
11	Women and Gender Equity Directorate	3,672	2,165	0	5,837
22	Yukon Development Corporation	11,427	0	0	11,427
18	Yukon Housing Corporation	22,921	455	0	23,376
19	Yukon Liquor Corporation	0	0	0	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	0	0	5,000
Subtotal Operation and Maintenance		1,454,002	132,709	0	1,586,711



SCHEDULE A

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
Capital Votes					
01	Yukon Legislative Assembly	60	0	0	60
24	Elections Office	5	0	0	5
23	Office of the Ombudsman	3	0	0	3
26	Child and Youth Advocate Office	2	0	0	2
02	Executive Council Office	15	0	0	15
51	Community Services	100,877	0	(6,239)	94,638
07	Economic Development	999	20,461	0	21,460
03	Education	35,306	0	0	35,306
53	Energy, Mines and Resources	2,363	0	0	2,363
52	Environment	4,031	0	0	4,031
12	Finance	32	0	0	32
27	French Language Services Directorate	0	0	0	0
15	Health and Social Services	15,933	0	(157)	15,776
55	Highways and Public Works	250,603	0	(7,485)	243,118
08	Justice	4,276	0	0	4,276
10	Public Service Commission	115	0	0	115
54	Tourism and Culture	2,702	0	(200)	2,502
11	Women and Gender Equity Directorate	0	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	12,012	0	(380)	11,632
18	Yukon Housing Corporation	54,500	0	(6,000)	48,500
Subtotal Capital		483,834	20,461	(20,461)	483,834
TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)		1,937,836	153,170	(20,461)	2,070,545



ANNEXE A

ANNEXE A

		<u>\$(en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Crédits (autorisation pour les dépenses courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	7 946	43	0	7 989
24	Bureau des élections	853	18	0	871
23	Bureau de l'ombudsman	1 566	40	0	1 606
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	876	24	0	900
02	Bureau du Conseil exécutif	25 593	2 148	0	27 741
51	Services aux collectivités	95 634	21 347	0	116 981
07	Développement économique	26 474	1 810	0	28 284
03	Éducation	244 155	3 570	0	247 725
53	Énergie, Mines et Ressources	79 919	33 074	0	112 993
52	Environnement	57 427	3 619	0	61 046
12	Finances	11 914	375	0	12 289
27	Direction des services en français	6 805	548	0	7 353
15	Santé et Affaires sociales	512 302	52 802	0	565 104
55	Voirie et Travaux publics	160 043	7 288	0	167 331
08	Justice	91 650	1 734	0	93 384
10	Commission de la fonction publique	55 941	845	0	56 786
54	Tourisme et Culture	31 884	804	0	32 688
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	3 672	2 165	0	5 837
22	Société de développement du Yukon	11 427	0	0	11 427
18	Société d'habitation du Yukon	22 921	455	0	23 376
19	Société des alcools du Yukon	0	0	0	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0	0	5 000
Total partiel : fonctionnement et entretien		1 454 002	132 709	0	1 586 711



ANNEXE A

		<u>\$(en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits (autorisation) non requis par la présente affectation	pour les dépenses courantes)
Crédits votés relatifs au capital					
01	Assemblée législative du Yukon	60	0	0	60
24	Bureau des élections	5	0	0	5
23	Bureau de l'ombudsman	3	0	0	3
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	2	0	0	2
02	Bureau du Conseil exécutif	15	0	0	15
51	Services aux collectivités	100 877	0	(6 239)	94 638
07	Développement économique	999	20 461	0	21 460
03	Éducation	35 306	0	0	35 306
53	Énergie, Mines et Ressources	2 363	0	0	2 363
52	Environnement	4 031	0	0	4 031
12	Finances	32	0	0	32
27	Direction des services en français	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales	15 933	0	(157)	15 776
55	Voirie et Travaux publics	250 603	0	(7 485)	243 118
08	Justice	4 276	0	0	4 276
10	Commission de la fonction publique	115	0	0	115
54	Tourisme et Culture	2 702	0	(200)	2 502
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	0	0	0	0
22	Société de développement du Yukon	12 012	0	(380)	11 632
18	Société d'habitation du Yukon	54 500	0	(6 000)	48 500
Total partiel : capital		<u>483 834</u>	<u>20 461</u>	<u>(20 461)</u>	<u>483 834</u>
TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)		<u>1 937 836</u>	<u>153 170</u>	<u>(20 461)</u>	<u>2 070 545</u>



SCHEDULE B

SCHEDULE B**GRANTS**

The sums in this Schedule are included in the sums in Schedule A. They have been extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

\$(Dollars in 000s)				
	<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>				
51 Community Services				
- In lieu of Property Taxes	10,959	0	0	10,959
- Home Owner Grants	4,355	0	0	4,355
- Comprehensive Municipal Grants	22,241	0	0	22,241
- Community Recreation Assistance Grants	818	0	0	818
03 Education				
- Student Transportation	116	0	0	116
- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	30	0	0	30
- Child Care Subsidies	551	0	0	551
- Post Secondary Student Grants	5,034	0	0	5,034
12 Finance				
- Workers' Compensation Supplementary Benefits	275	0	0	275
15 Health and Social Services				
- Adoption Subsidies	180	0	0	180
- Social Assistance – Whitehorse	19,469	0	0	19,469
- Yukon Seniors' Income Supplement	2,771	200	0	2,971
- Pioneer Utility Grant	1,946	230	0	2,176
- Medical Travel Subsidies	2,950	0	0	2,950
- Social Assistance – Region	3,293	0	0	3,293
Subtotal Operation and Maintenance Grants	74,988	430	0	75,418
TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)	74,988	430	0	75,418



ANNEXE B**SUBVENTIONS**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien				
51 Services aux collectivités				
- Au titre de l'impôt foncier	10 959	0	0	10 959
- Subventions aux propriétaires résidentiels	4 355	0	0	4 355
- Subventions municipales globales	22 241	0	0	22 241
- Subvention d'aide aux activités récréatives communautaires	818	0	0	818
03 Éducation				
- Transport scolaire	116	0	0	116
- Logement étudiant (subvention pour la pension)	30	0	0	30
- Programme de subventions pour les services de garde	551	0	0	551
- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034	0	0	5 034
12 Finances				
- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	275	0	0	275
15 Santé et Affaires sociales				
- Subventions pour l'adoption	180	0	0	180
- Aide sociale – Whitehorse	19 469	0	0	19 469
- Supplément de revenu pour les personnes âgées	2 771	200	0	2 971
- Subventions aux pionniers (services publics)	1 946	230	0	2 176
- Subventions pour voyages médicaux	2 950	0	0	2 950
- Aide sociale – régionale	3 293	0	0	3 293
Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien	74 988	430	0	75 418
TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)	74 988	430	0	75 418

